

CENTRO DE ESTUDOS EM LETRAS
RELATÓRIO DE ACTIVIDADES
ANO DE 2004

The Study Centre in language and literature further on named CEL has a permanent interdisciplinary character, the department of language and literature has a range of coordinations and of scientific investigations in the domains of linguistics, literature, culture and education.

This line of research develops itself in four main areas: Historical Linguistics (History of Grammar, History of Language and Computational Linguistics Applied to the History of Language), Charter Documentation of the Region of Trás-os-Montes (Inventory and Edition), Linguistic Variation (Northern Portuguese Dialects) and Language and Culture.

Two main reasons caused that the plan of activities concerning the year of 2004 was not fully accomplished:

1º Against what was foreseen when the research centre applied for support by the FCT and the presentation to the evaluation panel, the research unit didn't get no budget concerning the year of 2003.

2º The first part of the 2004 budget began to arrive by the end of the second trimester, and the problem was increased by the uncertainty about the arrival of the following part of the budget for that year.

A – Publicações

Livros

Assunção, Carlos. “ O nome na historiografia linguística portuguesa. Do primeiro período da linguística portuguesa ao final do séc. XIX”, in *Linguística histórica e história da língua portuguesa*, Porto, Faculdade de Letras, 2004, pp.29-50.

Assunção, Carlos. "Aspectos morfo-lexicológicos na Crónica do Rei D. Manuel de Damião de Góis: contributos da informática para a interseção da língua e da literatura", in *Actas do I Simpósio de Língua Portuguesa e Literatura: Intersecções*. PUC Minas, Belo Horizonte, Brasil (publicação em CD-ROM).

Machado, José Barbosa - *Tratado de Confissom – vol. II, Edição Actualizada, Glossário e Listagem de Palavras*, Braga, APPACDM, 2004. 372 pp.

Machado, José Barbosa- “O contributo das Novas Tecnologias para o Estudo da Literatura” Actas do IV Congresso da Associação Portuguesa de Literatura Comparada, Edição em CDRom: Universidade de Évora, 2004.

Moreira, Fernando Torres. “A Mestria da Língua na Obra de Filinto Elísio”, in *Actas do I Simpósio de Língua Portuguesa e Literatura: Intersecções*. PUC Minas, Belo Horizonte, Brasil (publicação em CD-ROM).

Santana, Maria Olinda. “Edição e estudo estatístico-lexical da documentação foraleira transmontana: um projecto em curso” in *Linguística histórica e história da língua portuguesa*, Porto, Faculdade de Letras, 2004,pp. 329-360.

Revistas Internacionais

Assunção, Carlos . *Vicissitudes gramatológicas do nome como categoria privilegiada no quadro das classes de palavras*. In *Confluência – Revista do Instituto de Língua Portuguesa*, Rio de Janeiro, nºs 25 e 25 , pp. 259-296, 2004.

Assunção, Carlos. *Linguística missionária portuguesa : abordagem ao estudo da “Arte de Grammatica da língoa mais vsada na costa do Brasil” de José de Anchieta*. In <http://www.instituto-camoes.pt/cvc/bvc/artigos/josedeanchieta.pdf>. 2004

Revistas Nacionais

Assunção, Carlos. *Variações editoriais da Nova Grammatica Portuguesa de Bento de Oliveira*. In *Revista Portuguesa de Humanidades*, Vol. 8, Fasc. 1-2, Universidade Católica Portuguesa, Faculdade de Filosofia de Braga, Braga, pp. 231-239.

Fernandes, Manuel Gonçalo Sá, “A edição *Princeps* da *Minerva* (León, 1562) de Sánchez, o Brocense”, em *Revista Portuguesa de Humanidades*, Vol. 8, Fasc. 1-2, Universidade Católica Portuguesa, Faculdade de Filosofia de Braga, Braga, pp. 211-226. 2004

Fernandes, Manuel Gonçalo Sá, “A *Ianua Linguarum* dos Jesuítas Irlandeses (Salamanca, 1611) e a *Porta de Linguas* de Amaro de Roboredo (Lisboa, 1623)”, em *Boletim de Estudos Clássicos*, vol. 42, Associação Portuguesa de Estudos Clássicos, Instituto de Estudos Clássicos da Universidade de Coimbra, Coimbra, pp. 165-181. 2004

Fernandes, Manuel Gonçalo Sá, “Uma Estratégia Comunicativa: as Perguntas Retóricas”, em *Revista de Letras*, Série II, n.º 3, Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, Vila Real, pp. 191-206. 2004

Machado, José Barbosa - «Edição semidiplomática do *Regimento Proueytoso contra ha Pestenença*», em *Revista de Letras*, Dezembro de 2004, nº 3, série II, pp.21-42.

Machado, José Barbosa - «Os dois primeiros livros impressos em língua portuguesa», em *Revista Portuguesa de Humanidades*, Ano 2004, vol. 8, Fascs. 1 e 2, pp. 241-249.

Moreira, Fernando Torres. - “Cultura Portuguesa e Globalização”, *Revista Portuguesa de Humanidades*, nº 8, CP/FacFil/Braga, pp. 403-410, 2004.

Moreira, Fernando Torres. – “Filinto Elísio e a França”, *Revista de Letras*, nº 2, II série, pp. 39-46, 2004.

B – Comunicações

Em congressos científicos internacionais

Assunção, Carlos. - Congresso Internacional de Língua Portuguesa (Comemorativo do centenário de nascimento de Joaquim Mattoso Câmara Jr. e do 60º aniversário da Academia Brasileira de Filologia), realizado, entre 19 a 23 de Julho de 2004, na Universidade do Estado do Rio de Janeiro, UERJ, Brasil, pela Academia Brasileira de Filologia, da Folha Dirigida e do Centro Filológico Clóvis Monteiro, do Instituto de Letras da UERJ; onde apresentou a comunicação *Gramática e Poder*

Assunção, Carlos. - II International Conference on (Missionary-)Colonial Linguistics (1492-1850), realizado, de 10 a 13 de Março de 2004, na Universidade de S. Paulo, Brasil, pelo CEDOCH/DL/USP e OSPROMIL – Oslo, onde apresentou a comunicação *Lingüística misionera portuguesa : aportación al estudio de la “Arte de Grammatica da lingoa mais vsada na costa do Brasil” de José de Anchieta*.

Assunção, Carlos. VIII Congresso Internacional da Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura, Universidade de Habana, Cuba, 6 a 9 de Dezembro, onde apresentou a comunicação intitulada *As primeiras gramáticas escolares ibéricas*, Dezembro.

Assunção, Carlos. XXIV^e CILPR (Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes), realizado, no período de entre 2 e 6 de Agosto de 2004, na Universidade de Aberystwith, no País de Gales, pela Societé de Linguistique Romane, onde apresentou a comunicação *A linguística portuguesa renascentista no quadro da linguística europeia*.

Fernandes, Manuel Gonçalo Sá - 12 de Março de 2004, «*A Ianua Linguarum dos Jesuítas Irlandeses (Salamanca, 1611) e a Porta de Linguas de Amaro de Roboredo (Lisboa, 1623)*», no II International Conference on (Missionary-)Colonial Linguistics (1492-1850), realizado, de 10 a 13 de Março de 2004, na Universidade de S. Paulo, Brasil, pelo CEDOCH/DL/USP e OSPROMIL – Oslo.

Fernandes, Manuel Gonçalo Sá - 21 de Julho de 2004, «*Algumas Ideias Linguísticas de Amaro de Roboredo*», no Congresso Internacional de Língua Portuguesa (Comemorativo do centenário de nascimento de Joaquim Mattoso Câmara Jr. e do 60^o aniversário da Academia Brasileira de Filologia), realizado, entre 19 a 23 de Julho de 2004, na Universidade do Estado do Rio de Janeiro, UERJ, Brasil, pela Academia Brasileira de Filologia, da Folha Dirigida e do Centro Filológico Clóvis Monteiro, do Instituto de Letras da UERJ.

Fernandes, Manuel Gonçalo Sá - 28 de Maio de 2004, «*Perguntas Retóricas: uma Estratégia Comunicativa*», nos VIII Encontros Internacionais de Reflexão e Investigação (EIRI), realizado, nos dias 28 e 29 de Maio de 2004, na Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, Vila Real, pelo Departamento de Letras.

Fernandes, Manuel Gonçalo Sá - 3 de Agosto de 2004, «*«Das Conjunções Expletivas do Grego e do Latim às Partículas Discursivas do Português»*», no XXIV^e CILPR (Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes), realizado, no período de entre 2 e 6 de Agosto de 2004, na Universidade de Aberystwith, no País de Gales, pela Societé de Linguistique Romane.

Guimarães, Rui Dias - Participação no I Encontro de Dialectologia Portuguesa realizado na Universidade dos Açores, com apresentação de comunicação

Machado, José Barbosa - «*As lacunas e as gralhas no primeiro livro impresso em língua portuguesa*» no Fourth International Congress of American Portuguese Studies Association, realizado na Universidade de Maryland, USA, nos dias 14, 15 e 16 de Outubro de 2004.

Machado, José Barbosa - «*O programa Phrasis e a criação de uma base de dados de concordâncias de textos em português antigo*» no XXIV^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes, realizado na Universidade do País de Gales, Aberystwith, de 1 a 6 de Agosto de 2004.

Machado, José Barbosa - «*Os dois primeiros livros impressos em língua portuguesa*», no XXVII Symposium on Portuguese Traditions, realizado na Universidade da Califórnia/Los Angeles nos dias 17 e 18 de Abril de 2004.

Moreira, Fernando Torres. - 4º CONGRESSO INTERNACIONAL DA AMERICAN PORTUGUESE STUDIES ASSOCIATION. (Universidade de Maryland, College Park, EUA, 14-16 de Outubro de 2004) Apresentou a comunicação intitulada “Identidade cultural portuguesa: espaço de autonomia e diversidade”.

Moreira, Fernando Torres. Moreira, Fernando Torres. XXVII SYMPOSIUM ON PORTUGUESE TRADITIONS: Europa, Ásia, América e África. (Universidade da Califórnia/UCLA, Los Angeles, Abril 2004) Apresentou a comunicação intitulada “A Cultura Portuguesa e a Globalização”.

Santana, Maria Olinda - [Maria Olinda Rodrigues Santana et alii] “A linguagem do Douro em duas gerações de escritores: João de Araújo Correia e Camilo de Araújo Correia” In 2.º Encontro Internacional - História da Vinha e do Vinho no Vale do Douro, 14, 15, 16 e 17 de Outubro de 2004. (Comunicação entregue à Comissão Organizadora do Encontro).

Santana, Maria Olinda - [Maria Olinda Rodrigues Santana et alii] “Propostas para um Itinerário Cultural no Douro.” In 2.º Encontro Internacional - História da Vinha e do Vinho no Vale do Douro, 14, 15, 16 e 17 de Outubro de 2004. (Comunicação de Maria Olinda Rodrigues Santana entregue à Comissão Organizadora do Encontro).

Santana, Maria Olinda - [Maria Olinda Rodrigues Santana et alii] “A linguagem do Douro em duas gerações de escritores: João de Araújo Correia e Camilo de Araújo Correia” In 2.º Encontro Internacional - História da Vinha e do Vinho no Vale do Douro, 14, 15, 16 e 17 de Outubro de 2004. (Comunicação entregue à Comissão Organizadora do Encontro).

Santana, Maria Olinda - [Maria Olinda Rodrigues Santana et alii] “O vocabulário da Vindima em duas obras de Miguel Torga” In 2.º Encontro Internacional - História da Vinha e do Vinho no Vale do Douro, 14, 15, 16 e 17 de Outubro de 2004. (Comunicação entregue à Comissão Organizadora do Encontro).

Santana, Maria Olinda - “Elaboração do Vocabulário de um Livro de Registos do século XVI”. I Encontro Internacional de Lexicografia Hispânica, 14, 15, 16 e 17 de Setembro de 2004, na Faculdade de Filologia da Universidade da Corunha (Comunicação entregue à Comissão Organizadora do Encontro).

D – Organização de seminários e conferências

Machado, José Barbosa - Colaboração na organização do VIII Encontro Internacional de Reflexão e Investigação (UTAD, Vila Real, Maio de 2004).

Machado, José Barbosa. VI Encontro de Literatura Infantil (UTAD, Vila Real, 25 e 26 de Março de 2004).

Moreira, Fernando Torres. - Projecto “Dédalo: Artes Cruzadas” – Colóquio *Literatura e cinema* / UTAD.

Moreira, Fernando Torres. *VIII EIRI – Encontros Internacionais de Reflexão e Investigação* / UTAD.

Santana, Maria Olinda - Membro da Comissão Organizadora, Membro da Comissão Científica do 2.º Encontro Internacional - História da Vinha e do Vinho no Vale do Douro, realizado pelo GEHVID nas cidades do Porto, Vila Real, S. João da Pesqueira e Régua nos dias 14, 15, 16 e 17 de Outubro de 2004.

E. Formação avançada

Teses de doutoramento

Assunção, Carlos. Tese de doutoramento do Mestre José Barbosa Machado *Tratado de Confissom. Edição semidiplomática, estudo histórico e informático-linguístico*. (Concluída ano lectivo de 2002/2003 - Outubro).

Assunção, Carlos . Tese de doutoramento do Mestre Manuel Gonçalo de Sá Fernandes, *Amaro de Roboredo – um pioneiro nos estudos linguísticos e na didáctica das línguas*. ((Concluída ano lectivo de 2002/2003 -Fevereiro)

Teses de Mestrado

Guimarães, Rui Dias - Orientação de tese de mestrado em Cultura Portuguesa com o título *D. António Ferreira Gomes, Antigo Bispo do Porto, Paladino dos Direitos Humanos em Portugal*, apresentada pela Mestre Maria Manuela Rodrigues Miguéis. O Júri contou com a arguência do senhor Prof. Doutor João Duque, Professor Associado da Universidade Católica Portuguesa (Braga) e a dissertação obteve a classificação de aprovada com Muito Bom.

Santana, Maria Olinda - Orientação da dissertação de *Mestrado em Cultura Portuguesa* do Licenciado Mário José da Silva Mineiro intitulada - Documentação foraleira dionisina dos concelhos Boticas, Chaves, Montalegre, Ribeira de Pena, Valpaços e Vila Pouca de Aguiar: contextualização histórico-geográfica e edição. Vila Real: UTAD, 2004. 2 Volumes. Dissertação de Mestrado em Cultura Portuguesa, apresentada em Provas Públicas, no dia 30 de Julho de 2004, tendo o candidato obtido a classificação de Muito Bom.

Outra

Assunção, Carlos - Seminário Avançado “Educação Linguística e” CEER, UTAD, Outubro-Novembro, 2004.

Fernandes, Manuel Gonçalo Sá - 14 e 15 de Julho de 2004, «*A Semântica Frásica*», *Novos Programas de Língua Portuguesa*, Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, Departamento do Ensino Secundário, Ministério da Educação;

Moreira, Fernando Torres. e Machado, José Barbosa - Universidade de Brown, Providence, EUA. (Departamento de Estudos Portugueses e Brasileiros, 13 de Outubro de 2004). Conferência “A Imprensa em Portugal: Luzes e Fogueiras (Séc. XV – Séc. XVIII).

CENTRO DE ESTUDOS EM LETRAS

RELATÓRIO DE ACTIVIDADES

ANO DE 2004

The Study Centre in language and literature further on named CEL has a permanent interdisciplinary character, the department of language and literature has a range of co-ordinations and of scientific investigations in the domains of linguistics, literature, culture and education.

Dealing with different modes and genres, the sub-project Literary trends aims to:

- expose the narrative production on diary and fantasy along the XXth century in Portugal;
- characterise children and youth literature as a mode of implementing reading habits;
- determine the connection between Portuguese Classicism, Mannerism and Baroque, and present day literary production;
- analyse the relationship between man and the environment, namely in North American literary texts;
- study the relationship between literature and other arts and the new technologies.

Two main reasons caused that the plan of activities concerning the year of 2004 was not fully accomplished:

1º Against what was foreseen when the research centre applied for support by the FCT and the presentation to the evaluation panel, the research unit didn't get no budget concerning the year of 2003.

2º The first part of the 2004 budget began to arrive by the end of the second trimester, and the problem was increased by the uncertainty about the arrival of the following part of the budget for that year.

A – Publicações

Livros

Alves, Isabel- “‘The need to be versed in country things’: Willa Cather, Agricultura e Arte” Actas do IV Congresso da Associação Portuguesa de Literatura Comparada, Vol. I. Edição em CDROM: ISBN 972 778 072 5 Universidade de Évora, 2004.

Bulger, Laura Fernanda - *A imagem da escrita no pequeno ecrã*, com introdução por Carlos Reis, Colecção Cadernos Minerva, direcção de Mário Mesquita, Coimbra, Minerva, 2004, 48 pp.

Bulger, Laura Fernanda- "*The Stone Angels: from Manawaka to Port Ticonderoga*" in Actas do IV Congresso da Associação Portuguesa de Literatura Comparada, Universidade de Évora, Maio 2001, Vol. I. Edição em CDROM: ISBN 972 778 072 5 Universidade de Évora, 2004.

Bulger, Laura Fernanda “As várias histórias da História Literária,” in Actas do Colóquio Internacional sobre *Literatura e História*, Faculdade de Letras da Universidade do Porto (13 a 15 de Novembro de 2003), Vol. I, 2004, pp. 91-96.

Gonçalves, Henriqueta Maria - Ensaio «Herança Romântica e Fantástico na Literatura Portuguesa», in *Largo Mundo Alumiado* – Estudos em homenagem a Vítor Aguiar e Silva,

Centro de Estudos Humanísticos da Universidade do Minho, Braga, 2004, pp.413-429. .

Monteiro, Maria da Assunção Morais - "Escrever um diário ou escrever-se num diário?" in *Largo mundo alumiado Estudos de Homenagem a Vítor Aguiar e Silva*, Braga, Centro de Estudos Humanísticos da Universidade do Minho, 2004, pp. 729-744.

Monteiro, Maria da Assunção Morais - *O Conto no Diário de Miguel Torga*, 2ª edição, Vila Real, Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, 2004, 379 pp.

Monteiro, Maria da Assunção Morais & Gonçalves, Henriqueta Maria - *Estudar o conto com Bichos de Miguel Torga*, Vila Real, Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, 2004, 231 pp.

Revistas Internacionais

Mesquita, Armindo Teixeira - "Transdisciplinaridade do texto da literatura infantil" in www.academiaskepsis.org/index2.html.

Soares, Maria Luísa Castro «A lírica de Camões: um percurso ideológico e literário», in *Revista Camoniana* 16, São Paulo, Brasil, 71-91, 2004.

Soares, Maria Luísa Castro- «A visão do homem em Camões e Pascoaes», in *Revista Silva*, León, Espanha, Universidade de León, 51-62 (paginação de provas, susceptível de alteração), 2004.

Revistas Nacionais

Gonçalves, Henriqueta Maria - «Apresentação de *Andanças de um Timorense* de Ponte Pedrinha», in *Letras e Letras*, www.ipn.pt/literatura/letras/ensaios.htm, Janeiro de 2004.

Monteiro, Maria da Assunção Morais - «A Insularidade no diário *Era Uma Vez o Tempo* de Fernando Aires», in *Revista de Letras*, nº3, II Série, pp. 101-117, 2004.

Oliveira, Anabela Branco de, Cinema e Literatura: paralelismos da montagem paralela, *Revista de Letras* nº4, 2ª série, UTAD, pp. 151-161, 2004.

Oliveira, Anabela Branco de, *Explicação dos Pássaros* de Lobo Antunes e Cinema: Relações perigosas, incestuosas ou um casamento de estranhos costumes?, *Dedalus* - Revista Portuguesa de Literatura Comparada, nº 9, pp. 53-74, 2004.

Oliveira, Anabela Branco de, O romance polifónico na mesa de montagem, *Actas do IV Congresso Internacional da Associação Portuguesa de Literatura Comparada*, vol. III - Literatura e Outras Artes, Universidade de Évora, (CD-ROM-ISBN 972-778-072-5), 2004.

Soares, Maria Luísa Castro - «O herói n' *Os Lusíadas* de Camões e na *Jerusalém Libertada* de Tasso. Dois percursos para a Transcendência», in *Revista de Letras*, nº 3, 2ª série, Vila Real, UTAD, 43-56, 2004.

Soares, Maria Luísa Castro - «Providencialismo histórico e ideias político-sociais n' *Os Lusíadas* de Camões», in *Humanitas* 56, Coimbra, Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 433-459, 2004.

B – Comunicações

Em congressos científicos internacionais

Monteiro, Maria da Assunção Morais - "A dialéctica Verdade/Ficção em Vergílio Ferreira", apresentada no VIII Encontro Internacional de Reflexão e Investigação, realizado na Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, em 28 e 29 de Maio de 2004.

Monteiro, Maria da Assunção Morais - "A Literatura, memória cultural do património vitivinícola do Douro", apresentada no 2º Encontro Internacional História da Vinha e do Vinho, realizado no Porto (Faculdade de Letras, etc), Vila Real (UTAD), em S. João da Pesqueira (Auditório) e Régua (Solar do Vinho do Porto), nos dias 14-17 de Outubro de 2004.

Oliveira, Anabela Branco de - “*Cinema e Literatura: paralelismos da montagem paralela*” no VIII Encontro Internacional de Reflexão e Investigação, Departamento de Letras, Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, 28 e 29 de Maio de 2004.

Oliveira, Anabela Branco de - “*Imagem cinematográfica, uma personagem escondida na Tetralogia Lusitana de Almeida Faria?*” no V Congresso da Associação Portuguesa de Literatura Comparada, Universidade de Coimbra, de 1 a 4 de Junho de 2004.

Oliveira, Anabela Branco de - “*L'évolution des formes romanesques au Portugal (formes, modèles, thèmes) à la fin du XXème siècle*”, na UFR de Littérature Générale et Comparée, seminário de DEA, a convite do Professor Daniel-Henri Pageaux, Université de Paris III, 18 de Março de 2004.

Oliveira, Anabela Branco de - *La Révolution: foisonnement d'images ou les différents pétales d'un oeillet*” em *La Valeur de la Littérature Pendant et Après les Années 70: le Cas de l'Italie et du Portugal* (Conférence Internationale), realizada na Universidade de Utrecht de 11 a 13 de Março de 2004.

Oliveira, Anabela Branco de, “*Socalcos do Olhar: o Douro de Oliveira e de Agustina*” no II Encontro Internacional – História da Vinha e do Vinho no Vale do Douro, São João da Pesqueira, 16 de Outubro de 2004.

Em congressos científicos nacionais

Alves, Isabel - “From Landscape to Literature: What can nature writing bring to the classroom?” in Second International Conference “Language-Communication-Culture” Beja, Portugal, November 24-27, 2004.

Alves, Isabel - “Josephine Johnson’s *Now in November*: Ways of Reading an American Landscape” in XXV Encontro da Associação Portuguesa de Estudos Anglo-Americanos, UTAD, 22-24 Abril 2004.

Bulger, Laura Fernanda- “As assimetrias dos espíritos” – Homenagem a Agustina Bessa-Luís – Universidade Católica/Universidade do Porto/ Câmara Municipal do Porto – 15/16 Dezembro 2004.

Gonçalves, Henriqueta Maria - *VIII Encontros Internacionais de Reflexão e Investigação*, no Departamento de Letras da UTAD, em 28 de Maio de 2004, onde apresenta a conferência «Eça de Queirós e a Renascença».

Monteiro, Maria da Assunção Morais - “Miguel Torga: alterónimo de um transmontano fiel à sua terra e a Portugal”, integrada nas VII Jornadas Culturais de Balsamão subordinadas ao tema «Memória, Tradição e Identidade», realizadas no Convento de Balsamão e no Arquivo Distrital de Vila Real, nos dias 10, 11 e 12 de Setembro de 2004.

Soares, Maria Luísa Castro, Comunicação no IV Congresso da APEC – *Otium et Negotium. As Antíteses na Antiguidade*, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Universidade do Algarve, realizado de 6-8 de Outubro de 2004.

D – Organização de seminários e conferências

Alves, Isabel - Organizadora do XXV Encontro da Associação Portuguesa de Estudos Anglo-Americanos, UTAD, 22-24 Abril 2004.

Mesquita, Armindo Teixeira - VI Encontro de Literatura Infantil “A Literatura Infantil: Identidade e Alteridade”. UTAD. Abril. 2004.

Monteiro, Maria da Assunção Morais - Responsável pela conferência e pela sessão constituída por uma “Viagem cultural e multimédia através dos percursos físicos, humanos, sociais e literários de Miguel Torga, enquanto cidadão e artista”, integrada no «Dia Aberto da UTAD – Letras», destinada a alunos e professores das Escolas Secundárias do distrito de Vila Real, realizada na UTAD, em 31 de Março de 2004.

Oliveira, Anabela Branco de - Organização e moderação da mesa redonda *Literatura e*

Cinema: Simbioses de Alquimia (13 de Dezembro de 2004).

Oliveira, Anabela Branco de - *Projecto Dédalo: Artes Cruzadas* – ciclo de conferências, debates, encontros com escritores e projecções cinematográficas (2004-2006).

E. Formação avançada

Outra

Bulger, Laura Fernanda - Seminário de Mestrado sobre a obra de Agustina Bessa-Luís, Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, Maio de 2004.

Bulger, Laura Fernanda - Seminário Queirosiano – “Intertextualidades, o discurso literário no pequeno ecrã”, Curso de Verão, Fundação Eça de Queirós, 26 a 30 de Julho de 2004.

Bulger, Laura Fernanda- Participante do grupo de trabalho para a reestruturação das disciplinas de Literatura no Ensino Secundário (juntamente com Eduardo Prado Coelho, Helena Buescu, Carlos Reis, Silvina Rodrigues Lopes, Carlos Ceia, Isabel Allegro, Isabel Pires de Lima, etc.) – Ministério da Educação, 2004.

Soares, Maria Luísa Castro - Organização e orientação de um Seminário, intitulado «Cânones do Teatro Moderno e Pragmática Textual» no *Curso de Pós-Graduação e Mestrado em Teatro Clássico e sua Recepção – Ano 2004-2005*. Instituto de Estudos Clássicos, Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra.

CENTRO DE ESTUDOS EM LETRAS
RELATÓRIO DE ACTIVIDADES
ANO DE 2004

The Study Centre in language and literature further on named CEL has a permanent interdisciplinary character, the department of language and literature has a range of coordinations and of scientific investigations in the domains of linguistics, literature, culture and education.

This line of research will be developed in two main areas: The Portuguese Language and Literature National Exams (1930 – 2000) and Pedagogic-Didactic Literature and the Teaching of Foreign Languages in 20th Century Portugal

Two main reasons caused that the plan of activities concerning the year of 2004 was not fully accomplished:

1º Against what was foreseen when the research centre applied for support by the FCT and the presentation to the evaluation panel, the research unit didn't get no budget concerning the year of 2003.

2º The first part of the 2004 budget began to arrive by the end of the second trimester, and the problem was increased by the uncertainty about the arrival of the following part of the budget for that year.

A - Publicações

Livros

Belo, José M.C. (2004). Ensinar a Língua ou Ensinar sobre a Língua – para onde vai o ensino e a aprendizagem da gramática na aula de língua?, in *Actas del VII Congreso Internacional de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura*, Tomo II, A Coruña: Deputación da Coruña, 2004, pp. 115-120.

Rei, J. Esteves, “Prefácio” da obra *Explicações de Português*, de Gabriela Funk e Paula Lima, Porto, ASA Editores, 2004.

Rei, José Esteves (2004). O Ensino da Gramática no Liceu, através da Análise dos Exames Nacionais, dos Anos 30 aos Anos 90 do Século XX, em Portugal, in *Actas del VII Congreso Internacional de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura*, Tomo I, A Coruña: Deputación da Coruña, 2004, pp. 475-485.

Rei, José Esteves. Da comunicação empresarial na nova concepção de empresa: Estatuto do director de comunicação, in *Publicidade e Comunicação Empresarial. Perspectivas e Contributos*, Paulo Ribeiro Cardoso e Sofia Nora Gaio (orgs.). Porto: Edições Universidade Fernando Pessoa, 2004, pp. 225-237.

Artigos em revistas nacionais

Belo, José M.C., A(s) Didáctica(s) na Formação de Professores de Línguas: uma visão sobre a teoria e a prática, in *Revista de Letras 2*, 2ª série, Vila Real: UTAD, Departamento de Letras, pp. 171-181, 2004.

B - Comunicações

Em congressos científicos internacionais

Belo, José M.C. - VIII Congresso Internacional da Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura, Universidade de Habana, Cuba, 6 a 9 de Dezembro, onde apresentou a *comunicação* intitulada *Obstáculos na Aquisição da Competência de Comunicação: o caso da competência discursiva*, Dezembro.

Rei, José Esteves - III Congresso Luso-Galego de Estudos Xornalísticos, organizado pelo *Consello da Cultura Galega – Sección de Comunicación*, Santiago de Compostela, Espanha, 4-5 de Novembro, onde apresentou a *comunicação* intitulada *Os Escritores e os diários*.

Rei, José Esteves - VIII Congresso Internacional da Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura, Universidade de Habana, Cuba, 6 a 9 de Dezembro, onde apresentou a *comunicação* intitulada *Finalidades, objetivos y funciones del texto literario en el aula de lengua materna, en la enseñanza secundaria* e foi Presidente de uma Mesa de Comunicações Livres do Congresso.

Rei, José Esteves - XXIV Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes, na Universidade de Aberystwyth, País de Gales, 1 a 6 de Agosto, ao qual apresentou *comunicação* intitulada: *De la Grammaire aux examens nationaux de Français LE, au Portugal, dès années 50 aux années 90*.

Em congressos científicos nacionais

Belo, José M.C. - 1º Encontro Nacional de Formadores do Ensino Superior de Professores de Línguas Estrangeiras, organizado pela *FLUP*, Porto, 15 a 17 de Novembro, onde apresentou a *comunicação*: *Para além das políticas educativas: ensino de línguas e globalização*, Novembro.

Rei, José Esteves - 1º Encontro Nacional de Formadores do Ensino Superior de Professores de Línguas Estrangeiras, organizado pela *FLUP*, Porto, 15 a 17 de Novembro, onde apresentou a *comunicação*: *Da cultura histórico-literária à cultura literário-comunicacional – interpessoal, para grupos, organizacional e social – a comunicação literária na formação de professores de língua estrangeira*.

Rei, José Esteves - Conferência “Apresentação da *Nova Terminologia Linguística* e a sua vertente didáctica”, III Encontro do Secretariado Regional da APP, ESE da Guarda, 15 de Janeiro.

C – Relatórios

Rei, José Esteves, *Relatório do Conselho Pedagógico*, 2003.

D - Organização de seminários e conferências

Rei, José Esteves II Encontro Nacional da SPDLL “Didáctica e Utopia” Faculdade de Ciências Humanas e Sociais da Universidade do Algarve, Faro, 13 a 15 de Maio, como Membro da Comissão Científica do Encontro.

E - Formação Avançada

Teses de Mestrado

Rei, José Esteves .Participação no júri de Mestrado em Ciências da Comunicação de Manuel Pereira, com uma tese intitulada: *Da Individualização da Comunicação ao Marketing Pessoal*, como vogal e seu orientador, Universidade Fernando Pessoa, 17 de Dezembro.

Outra

Belo, José M.C. - Seminário Avançado “Educação para a Comunicação” CEER, UTAD, Outubro-Novembro, 2004.

Rei, José Esteves - Seminário Avançado “Educação Literária” CEER, UTAD, Outubro-Novembro, 2004.